



Distr.: Limited
7 December 2012
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزّز
الدورة الأولى، الجزء الثاني
الدوحة، ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر*
البند ٣ من جدول الأعمال
تنفيذ جميع عناصر المقرر ١/م أ-١٧

مشروع استنتاجات مقترح من الرئيسين المشاركين

توصية الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزّز

قرر الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزّز، في دورته الأولى، أن
يوصي مؤتمر الأطراف بأن يعتمد مشروع المقرر التالي في دورته الثامنة عشرة:

مشروع المقرر -/م أ-١٨

المضي قدماً بمنهاج ديربان

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى المقرر ١/م أ-١٧،

وإذ يدرك أن تغير المناخ يمثل تهديداً ملحاً قد يكون غير قابل للزوال تواجهه
المجتمعات البشرية وكوكب الأرض، وأنه بالتالي يتطلب أن تتصدى له جميع الأطراف على
وجه الاستعجال، وإذ يقرّ بأن الطبيعة العالمية لتغير المناخ تتطلب التعاون بين جميع البلدان
على أوسع نطاق ممكن ومشاركتها في استجابة دولية فعالة ومناسبة، بهدف تسريع وتيرة
خفض انبعاثات غازات الدفيئة على الصعيد العالمي،

* سيحدد في الوقت المناسب تاريخ اختتام الجزء الثاني من الدورة الأولى للفريق العامل المخصص المعني بمنهاج
ديربان للعمل المعزّز.

وإذ يشير ببالغ القلق إلى الفجوة الكبيرة بين الأثر الإجمالي لوعود التخفيف التي تلتزم الأطراف بتحقيقها بحلول عام ٢٠٢٠ فيما يتصل بالانبعاثات السنوية العالمية من غازات الدفيئة ومسارات الانبعاثات الإجمالية التي ترجح احتمال الإبقاء على ارتفاع معدل درجة الحرارة العالمية دون درجتين مئويتين أو ١,٥ درجة مئوية فوق مستويات ما قبل الثورة الصناعية،

وإذ يدرك أن تحقيق الهدف النهائي للاتفاقية سوف يتطلب تعزيز النظام المتعدد الأطراف المطبق في إطار الاتفاقية الذي يقوم على قواعد محددة،

وإذ يشير إلى المقرر -م/أ-٨^(١)،

وإذ يشير أيضاً إلى المقرر -م/أ-١٨^(٢)،

وإذ يشير كذلك إلى قرار الجمعية العامة ٢٨٨/٦٦، المعنون "المستقبل الذي نصبو إليه"،

١- يرحب مع التقدير بالبداية الناجحة لأعمال الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز، باعتبارها مسألة ملحة، بما فيها خطة العمل المتعلقة بالتهوؤن بمستوى الطموح في أهداف التخفيف والتقدم المحرز في عام ٢٠١٢؛

٢- يوافق على الترتيب الخاص بمكتب الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز، كما يرد في الفقرة ٧ من الوثيقة FCCC/ADP/2012/2، مدركاً أن ذلك يشكل استثناء للفقرتين ٥ و ٦ من المادة ٢٧ من مشروع النظام الداخلي المعمول به؛

٣- يحيط علماً بجدول الأعمال الذي أقره الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز، كما يرد في الفقرة ١٣ من الوثيقة FCCC/ADP/2012/2، بما يشمل بدء مسارين للعمل يتعلق أحدهما بالمسائل المتصلة بالفقرات من ٢ إلى ٦ من المقرر ١/م-أ-١٧ (البند ٣(أ) من جدول الأعمال)، والآخر بالفقرتين ٧ و ٨ من المقرر نفسه (البند ٣(ب) من جدول الأعمال)؛

٤- يعقد العزم على اعتماد بروتوكول أو صك قانوني آخر أو وثيقة متفق عليها لها قوة قانونية بموجب الاتفاقية تسري على جميع الأطراف (يشار إليه فيما يلي باتفاق عام ٢٠١٥) في دورته الحادية والعشرين، المزمع عقدها في الفترة من يوم الأربعاء ٢ كانون الأول/ديسمبر إلى يوم الأحد ١٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، وعلى أن يصبح هذا الاتفاق سارياً وأن يوضع موضع التنفيذ ابتداءً من عام ٢٠٢٠؛

٥- يقرر أن يحدد ويبحث في عام ٢٠١٣ خيارات بشأن مجموعة من الإجراءات التي يمكن أن تسد الفجوة في الطموح قبل عام ٢٠٢٠ بغية تحديد أنشطة إضافية

(١) مشروع مقرر مقترح لكي يُعتمد في إطار البند ٥ من جدول أعمال مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو.

(٢) مشروع مقرر مقترح لكي يُعتمد في إطار البند ٥ من جدول أعمال مؤتمر الأطراف.

لخطة عمله في عام ٢٠١٤ لضمان أن تبذل جميع الأطراف أقصى ما يمكن من الجهود في مجال التخفيف بموجب الاتفاقية، مع التركيز على أهمية وسائل التنفيذ بالنسبة لجميع الأطراف، لا سيما البلدان الأطراف النامية؛

٦- يرحب بتخطيط عمل الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز، كما يرد في الوثيقة FCCC/ADP/2012/L.4، الذي يشمل، فيما يشمل، التخفيف والتكيف، والتمويل، وتطوير التكنولوجيا ونقلها، وبناء القدرات، وشفافية الإجراءات، والدعم؛

٧- يؤكد أهمية المشاركة الرفيعة المستوى فيما يخص المسائل المتصلة بالمقرر ١/م-أ-١٧؛

٨- يرحب بإعلان الأمين العام للأمم المتحدة في الدورة الثامنة عشرة لمؤتمر الأطراف والدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو عن اعترامه دعوة زعماء العالم إلى الاجتماع في عام ٢٠١٤؛

٩- يقرر أن ينظر الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز في عناصر مشروع نص تفاوضي في أجل أقصاه موعد دورته المزمع عقدها بالتزامن مع الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف، المقرر عقده في الفترة من يوم الأربعاء ٣ كانون الأول/ديسمبر إلى يوم الأحد ١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، من أجل إتاحة نص تفاوضي قبل حلول أيار/مايو ٢٠١٥.